

# Verordnungsblatt

## des Generalgouverneurs

### für die besetzten polnischen Gebiete

#### Teil II

#### Dziennik rozporządzeń

#### Generalnego Gubernatora dla okupowanych polskich obszarów

#### Część II

1940	Ausgegeben zu Krakau, den 8. Februar 1940 Wydano w Krakau (w Krakowie), dnia 8 lutego 1940 r.	Nr. 7
------	--	-------

Tag Dzień	Inhalt / Treść	Seite Strona
29. 1. 40	Anordnung Nr. 4 des Saatgutkommissars über die Preise für Gemüsefämereien und Blumenfamen . . . . .	69
	Zarządzenie Nr. 4 Komisarza Zasielow o cenach nasion warzywnych i kwiatowych .	69
31. 1. 40	Befanntmachung über die Verkaufspreise für Mineralölerzeugnisse im Generalgouvernement . . . . .	70
	Obwieszczenie o cenach sprzedaży wyrobów z oleju mineralnego w Generalnym Gubernatorstwie . . . . .	70

#### Anordnung Nr. 4

des Saatgutkommissars über die Preise für  
Gemüsefämereien und Blumenfamen.

Vom 29. Januar 1940.

Auf Grund des § 2 Abs. 1 der Anordnung zur Regelung des Saatgutangebotes und des Saatgutvertriebes vom 8. Dezember 1939 (Verordnungsblatt GGP. S. 216) ordne ich mit Zustimmung des Leiters der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Amt des Generalgouverneurs folgendes an:

#### § 1

(1) Für die am höchsten zu bewertenden Saatgutsorten der nachstehenden Kulturarten setze ich folgende Verbraucherhöchstpreise fest:

1. Möhren	45.—	3loty je kg
2. Buschbohnen	5.—	3loty je kg
3. Stangenbohnen	8.—	3loty je kg
Sorte Mammut	10.—	3loty je kg
4. Schalerbsen	4.—	3loty je kg
5. Marfkerbsen	5.—	3loty je kg
6. Zuckererbsen	5.50	3loty je kg
7. Spinat	4.50	3loty je kg
8. Petersilie	14.—	3loty je kg
9. Rote Rüben	12.—	3loty je kg
Sorte Rubin	14.—	3loty je kg
10. Blumenkohl	45.—	3loty je 100 g

#### Zarządzenie Nr. 4

Komisarza Zasielow o cenach nasion warzywnych  
i kwiatowych.

Z dnia 29 stycznia 1940 r.

Na mocy § 2 ust. 1 zarządzenia celem uregulowania uprawy i sprzedaży zasiewów z dnia 8 grudnia 1939 r. (Dz. rozp. GGP. str. 216) zarządzam za zgodą Kierownika Wydziału Wyżywienia i Rolnictwa przy Urzędzie Generalnego Gubernatora co następuje:

#### § 1

(1) Na najwięcej wartościowe gatunki zasiewów niżej wymienionych rodzajów kultury ustanawiam konsumcyjne ceny maksymalne następujące:

1. marchew	zł. 45,—	za kg
2. fasola karłowata	zł. 5,—	za kg
3. fasola tyczkowa	zł. 8,—	za kg
gatunek mamut	zł. 10,—	za kg
4. groch łuszczyasty	zł. 4,—	za kg
5. groch mięsisty	zł. 5,—	za kg
6. groch cukrowy	zł. 5.50	za kg
7. szpinak	zł. 4.50	za kg
8. pietruszka	zł. 14,—	za kg
9. buraki ćwikłowe	zł. 12,—	za kg
gatunek rubin	zł. 14,—	za kg
10. kalafior	zł. 45,—	za 100 g



(2) Für alle übrigen Arten bleibt meine Anordnung Nr. 3 vom 23. Dezember 1939 (Verordnungsblatt GGP. 1940 II S. 5) in Kraft.

### § 2

Im Rahmen dieser Höchstpreise sind die Verbraucherpreise der einzelnen Sorten entsprechend ihrem Anbauwert zu staffeln.

### § 3

Für kleinere Mengen können die bei den Listenpreisen des Jahres 1939 vorgesehenen Kleinmengenzuschläge berechnet werden.

Krakau, den 29. Januar 1940.

Der Saatgutkommissar  
Schwann

(2) Względem wszystkich innych rodzajów pozostaje w mocy moje zarządzenie Nr. 3 z dnia 23 grudnia 1939 r. (Dz. rozp. GGP. 1940 II str. 5).

### § 2

W ramach niniejszych cen maksymalnych należy ceny konsumcyjne poszczególnych rodzajów stopniować stosownie do ich wartości uprawy.

### § 3

Przy ilościach mniejszych mogą być policzone dodatki na ilości małe, przewidziane w cennikach z roku 1939.

Krakau (Kraków), dnia 29 stycznia 1940 r.

Komisarz Zasięwów  
Schwann

## Bekanntmachung

über die Verkaufspreise für Mineralölserzeugnisse im Generalgouvernement.

Vom 31. Januar 1940.

Auf Grund des § 7 der Verordnung über die Einführung eines Mineralölmonopols vom 20. Januar 1940 (Verordnungsblatt GGP. I S. 19) mache ich die im Einvernehmen mit dem Leiter der Abteilung Wirtschaft mit Wirkung vom 1. Februar 1940 festgesetzten Verkaufspreise für Mineralölserzeugnisse bekannt:

### Petroleum

a) beim Ladenverkauf	je Liter	3loty 0.55
b) beim Faßverkauf ab Monopollager	je 100 kg	53.50
c) bei Kesselwagenlieferung	je 100 kg	49.—

### Benzin

#### 1. Motorenbenzin

a) bei Tankstellenverkauf	je Liter	0.90
b) bei Faßverkauf ab Monopollager	je 100 kg	110.—
c) bei Kesselwagenlieferung	je 100 kg	100.—

#### 2. Spezialbenzin

bei Faßbezug ab Monopollager

Wundbenzin	je 100 kg	160.—
Laßbenzin	je 100 kg	140.—

#### Extraktionsbenzin

Siedegrenzen innerhalb 20° C	160.—
Siedegrenzen innerhalb 30° C	155.—
Siedegrenzen innerhalb 40° C	145.—

## Obwieszczenie

o cenach sprzedaży wyrobów z oleju mineralnego w Generalnym Gubernatorstwie.

Z dnia 31 stycznia 1940 r.

Na podstawie § 7 rozporządzenia o wprowadzeniu monopolu oleju mineralnego z dnia 20 stycznia 1940 r. (Dz. rozp. GGP. I str. 19) podaję do wiadomości ceny sprzedaży wyrobów z oleju mineralnego, ustalone w porozumieniu z Kierownikiem Wydziału Gospodarki, a obowiązujące od dnia 1 lutego 1940 r.:

### Nafta

a) przy sprzedaży sklepowej za litr	złotych 0,55
b) przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa	za 100 kg 53,50
c) przy dostawie wagonami cysternowymi	za 100 kg 49,—

### Benzyna

#### 1. Benzyna silnikowa

a) przy sprzedaży przez stację benzynową	za litr —,90
b) przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa	za 100 kg 110,—
c) przy dostawie wagonami cysternowymi	za 100 kg 100,—

#### 2. Benzyna specjalna

przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa

benzyna lekarska	za 100 kg	160,—
benzyna lakowa	za 100 kg	140,—
benzyna ekstrakcyjna (wylugowana)		
granice wrzenia przy temperaturze do 20° C		160,—
granice wrzenia przy temperaturze do 30° C		155,—
granice wrzenia przy temperaturze do 40° C		145,—



## Dielektrikstoff

a) bei Fahrzeugverkauf ab Monopollager	je 100 kg	50.30
b) bei Kesselwagenlieferung ab Werk	je 100 kg	38.—

## Maschinenöle

bei Fahrzeugverkauf ab Monopollager		
2—4/20	je 100 kg	62.—
3—4/50	je 100 kg	78.—
4—5/50	je 100 kg	84.—
5—6/50	je 100 kg	90.—
6—7/50	je 100 kg	100.—
7—8/50	je 100 kg	110.—

## Autoöle

a) bei Kleinverkauf ab Monopollager	je Liter	2.—
b) bei Fahrzeugverkauf ab Monopollager	je 100 kg	200.—

## Autofett

bei Fahrzeugverkauf ab Monopollager	je 100 kg	150.—
-------------------------------------	-----------	-------

## Getriebeöl

bei Fahrzeugverkauf ab Monopollager	je 100 kg	220.—
-------------------------------------	-----------	-------

## Spezialöle

Transformatoröl bei Fahrzeugverkauf ab Monopollager	125.—
Kompressoröl bei Fahrzeugverkauf ab Monopollager	125.—
Turbinenöl I bei Fahrzeugverkauf ab Monopollager	160.—
Turbinenöl II bei Fahrzeugverkauf ab Monopollager	170.—
Zylinderöl 245—255° C bei Fahrzeugverkauf ab Monopollager	125.—
Zylinderöl 300—310° C bei Fahrzeugverkauf ab Monopollager	220.—
Zylinderöl 305—310° C bei Fahrzeugverkauf ab Monopollager	250.—
Paraffinum liquidum bei Fahrzeugverkauf ab Monopollager	1000.—

## Schmierfette

Tovotte bei Fahrzeugverkauf ab Monopollager einschließlich Fett	100.—
Baselin (techn.) bei Fahrzeugverkauf ab Monopollager einschließlich Fett	120.—

## Paliwo Diesel'a.

a) przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa	za 100 kg	50,30
b) przy dostawie wagonami cysternowymi loco fabryka	za 100 kg	38,—

## Oliwa maszynowa

przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa		
2—4/20	za 100 kg	62,—
3—4/50	za 100 kg	78,—
4—5/50	za 100 kg	84,—
5—6/50	za 100 kg	90,—
6—7/50	za 100 kg	100,—
7—8/50	za 100 kg	110,—

## Oliwa samochodowa

a) przy sprzedaży detalicznej loco składnica monopolowa	za liter	2,—
b) przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa	za 100 kg	200,—

## Smary samochodowe

przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa	za 100 kg	150,—
--	-----------	-------

## Smary do trybów

przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa	za 100 kg	220,—
--	-----------	-------

## Oleje specjalne

Olej do transformatorów przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa	125,—
Olej do kompresorów przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa	125,—
Olej turbinowy I przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa	160,—
Olej turbinowy II przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa	170,—
Olej cylindrowy 245—255° C przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa	125,—
Olej cylindrowy 300—310° C przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa	220,—
Olej cylindrowy 305—310° C przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa	250,—
Paraffinum liquidum	1000,—

## Smary

Tovotte przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa włącznie z beczką	100,—
Wazelina (techniczna) przy sprzedaży beczkowej loco składnica monopolowa włącznie z beczką	120,—



## Ähjenöle

bei Faßlieferung ab Monopollager  
Sommer  
Winter

3lötj

60.—  
66.—

## Olej osiowy

przy sprzedaży beczkowej loco skład-  
nica monopolowa  
letni  
zimowy

złotych

60,—  
66,—

## Paraffin

50/52 Waggonpreis 126.— Lagerpreis 136.—  
52/54 Waggonpreis 130.— Lagerpreis 140.—  
54/56 Waggonpreis 136.— Lagerpreis 146.—  
56/58 Waggonpreis 146.— Lagerpreis 156.—

## Parafina

50/52 cena wagonowa 126,— cena składowa 136,—  
52/54 cena wagonowa 130,— cena składowa 140,—  
54/56 cena wagonowa 136,— cena składowa 146,—  
56/58 cena wagonowa 146,— cena składowa 156,—

## Petrolasphalt ab Werk

20.—

## Asfalt naftowy loco fabryka

20,—

Vorstehende Preise gelten, soweit sie nicht Laden- oder Tankstellenpreise sind, für Kesselwagen oder Waggonladungen frei jeder Bahnstation (Normalspurbahn) im Generalgouvernement, bei Faßlieferungen ab Lager der Monopol-Vertriebsgesellschaft für Mineralöl m. b. H. (Monopollager). Für Dieselmotortreibstoff in Kesselwagen und für Petrolkoks gelten sie nur ab Werk. Alle Preise sind Höchstpreise. Die Preise gelten netto ohne Verpackung mit Ausnahme der Preise für Schmierfette, die die Verpackung in Holzfässern umfassen.

Der Kaufpreis ist bei Abnahme der Ware zu entrichten.

Sollten vom Abnehmer besondere Bedingungen hinsichtlich Qualität der Erzeugnisse gestellt werden, so sind besondere Preisvereinbarungen mit der Monopol-Vertriebsgesellschaft für Mineralöl m. b. H. erforderlich.

Krakau, den 31. Januar 1940.

Der Leiter der Abteilung  
Finanzen im Amt des Generalgouverneurs  
für die besetzten polnischen Gebiete

Spindler

Powyższe ceny obowiązują, o ile nie są cenami sklepowymi lub stacji benzynowej, przy dostawach wagonami cysternowymi lub ładunkach wagonowych franco każda stacja kolejowa (kolej normalnotorowa) w Generalnym Gubernatorstwie, przy dostawach beczkowych loco składowa Monopolowej Spółki Sprzedaży oleju mineralnego z ogr. odp. (Składnica Monopolowa). Przy paliwie Diesel'a w wagonach cysternowych i koksie naftowym rozumieją się ceny loco fabryka. Wszystkie ceny są cenami maksymalnymi. Ceny rozumieją się netto bez opakowania z wyjątkiem cen za smary, przy których opakowanie w beczkach drewnianych jest wliczone.

Cenę kupna należy uiścić przy odbiorze towaru.

Jeżeli odbiorca stawia specjalne warunki co do jakości wyrobów, wówczas wymagane jest specjalne umawianie ceny z Monopolową Spółką Sprzedaży oleju mineralnego z ogr. odp.

Krakau (Kraków), dnia 31 stycznia 1940 r.

Kierownik Wydziału Finansów  
przy Urzędzie Generalnego Gubernatora  
dla okupowanych polskich obszarów

Spindler